

**Digitales Brandenburg**

**hosted by Universitätsbibliothek Potsdam**

**Sefer Kiryah ne'emanah**

kolel Nevi'im u-khetuvim

Sefer Yesha'yah

**Shelomoh ben Yitsḥak**

**Fyorda, 5567 [1806/1807]**

OX

**urn:nbn:de:kobv:517-vlib-9839**

## ישעיה סא

**סא** (א) רוח אָדָנִי יְהוָה עַלְיָעֵן מְשֻחֵה יְהוָה אֲחֵי לְבָשֶׂר עֲנָנוֹם  
שְׁלַחְנִי לְחַבֵּשׁ לְגַשְׁבָּרִילְבָּ לְקַרְאָ לְשִׁבְכִּים דָּרוֹד וְלְאָסּוֹרִים פְּקָהָ  
קוֹחַ : (ב) לְקַרְאָ שְׁנַחַדְצֹן לְיְהוָה יוֹם נָקָם לְאֱלֹהִינוּ לְנָחָם בְּלָ-  
אָבָלִים : (ג) לְשָׁוֹם לְאָבָלִי צַוֵּן לְתַחַת לְהָם פְּאַר פְּחַת אָפָר שְׁבָנָן  
שְׁשִׁזָּן פְּחַת אָבָל מִיעָטָה חַרְלָה פְּחַת רֹוח בְּקָה וְקַרְאָ לְהָם אִירָי,  
הַצְּדָקָה מְפַעֵּי יְהוָה לְהַחְפָּאָר : (ד) וּבְנָנוּ חַרְבּוֹת עוֹלָם שְׁמָמוֹת  
רְאֵשָׁנִים יְקַוְּמָנוּ וְחַדְשָׁוּ עָרִי חַרְבּוֹת שְׁמָמוֹת הַזָּר וְדוֹר : (ה) וּמְרוֹדָי  
זָרִים וְרָעִי צָאנְכָם וּבְנֵי גַּנְכָר אֲבָרִיכָם וְלְרִמִּיכָם : (ו) וְאַתָּב בְּהָנִי  
יְהוָה תְּקַרְאָו מִשְׁרָתִי אֱלֹהִינוּ יְאִמֵּר לְכָם חִיל גּוֹיִם הַאֲבָלוּ וּבְכָבוֹד  
תְּתַנְּפְּרֵיו : (ז) פְּחַת בְּשִׁהְכָּבָס מִשְׁנָה וּבְרִמָּה יְרַעַי חַלְקָם לְקַנְּ

בָּאָרֶץ רְשָׁי

**סא** (א) יְעַנְּיַתְךָ . חַיְמִיחָה זָהָלָ לְפָזָן טְרָס וְגְדוֹלָס : פְּקָח קְוֹחַ . פְּקָח  
חַתְּמָלָקָח וְסְדָים וְסְתוּסָס : לְקַרְוָחָ לְפָזָן דָּרוֹר . כְּנוּמָר לְגַדְלָר לְסָס  
צְוֹרָתָ קְגַלְוָס : (ב) סָנָת רְנִין . סָנָת פִּים וְרְנוֹי : (ד) חִילְיָקָנִיךְ . לְפָזָן  
חַלְנָהָתָ כְּנוֹי (לְעַל ד') וְחַילְיָס חַסְרָ חַמְדָתָס וְמַטָּעָה כ' יְוָרָה עַלְיוֹ :  
(ה) חַלְרִיכָס . מְנִינִי קְמִחְרִיסָס : (ו) כְּכַיָּי כ' נְסִיחִי סְקַקְז'ס : חִילָן  
גּוֹיִס נְכִי עַמְּוִילָה : תְּהִיָּרָו . חַתְּסָ תְּכַנְסָו הַחַתִּיסָס בְּכָבוֹד טְגָטוֹ עַד קְנָה :  
(ז) תְּחַת נְקָתָנָס . סְסָיָה מְסָנָה הָפָעָה כְּסָכָלָי וְרָנוֹן תְּמִיד חַלְקָס כְּנוּמָר מְחַת  
חַסְרָ

בָּאָוֶר

(רְבָאָדִי) . (ד) שְׁוֹמָמוֹת רְאֵשָׁנִים יְקִימָמוֹ . סְרִיּוֹ צְוָחוֹת מְדוֹרוֹת רְדָחָנוֹס , כְּטָ  
יְקִיּוֹ טְפוֹן . (רְדָ"ק) . עָרִי חַרְבָּ . קְרִוּין , דְּבָוָהָ קְרִינָן . (ה) וּמְרוֹדָי  
זָרִים . וּמְעִידָה טְעִילָה , יְקִיּוֹ מְחַקְוָס , וְנָכוֹן לְעַבְדָה לְחַכָּס . (רְדָ"ק) . וְקַן מְרִנְחִיתָ  
לְזָבְכָוִת . אֲבָרִיכָם . סְרוּצִי הַצְּדָה (אַקְקָעָרְסָלִיטָע) , וְהַכָּה מְלָתָ אָבָר (יְלִיְיכָיָ  
כָּא' כָּג') דְּוָהָמָה מְחוֹדָל לְמְלָתָ (אַקְקָעָרָ) בְּלָ"ה , וְקַנְּנָה קְרַחְתָּ אָבָר  
(אַגְּנָעָר) גְּלָעָן רְוִיָּה , וְגְלָעָן יְזָן (אַנְגָּרָאָם) . וּכְרוּמִיכָם . עַנְדִּי כְּרִמִּיכָס . (רְדָ"ק) .  
(ז) וְאַתָּה וְנוֹי . לְמַעַן תְּרִיכָס לְעַנְדָה נְנוֹדָתָס , כִּי גַּנְּיָנִיכָר יְעַטָּה חַיָּתָה , וּמְכָיָ  
פְּיָס , לְעַנְדָה חַתָּה כ' , כִּיּוֹ הַכְּהָנִיכָס , סְהִי יְוָכְנִיכָס וּמוֹמָנִיכָס לְעַנְזָדָת נִיתְהַטְּקָדָה , כִּיּוֹ  
תְּהִיאָפָנוֹס יְעַמְּקִי כְּעָלָס , וְתְּחַעַסְקָו גְּנוֹתָה לְגַנְּיָס , וְגַדְגָּלִי חַכְמָה , לְדַעַת חַתָּה כ' .  
(חַכְמָה) . חַחְיִמְרוֹן . עַנְיִין הַתְּרוּמָהָוּת וְהַמְּפָלָהָוּת , מְלָעָן יְתָהָרָה כָּל מְעוּלָיָה לְזָן (תְּהִלָּה  
בְּלָ"ה) , וְהַיְדָה תְּחַת חַלְלָ"ה . נְחַילָּוֹף חַסְוָיָה , וְוְלָה אַסְטָה כְּנִילָה הַחַכָּס כ' יְוָאָל בְּרִיְלָ"ה .  
(ז) חַרְתָּה וְנוֹי . חַלְפָה לְגַתְּתָהָוּן יְתָכְנָעָתָן , עַל חַד תְּרִין כְּטָבָוֹן , דְּלָמָעָה תְּלָכָן , חַיִתָּי  
לְכָן . (רְכָבָדִי) . בְּשַׁחַבָּם וְנוֹי . הַכָּה דְּנָרָי כְּנָנִיאָה כְּלָעָן כְּוָכָב וּמְתָלָר כְּחָמָד , כִּיּוֹ  
(מְלָכִיכָס ק' כָּג' כָּג') סְמָעוֹ עַמְּשָׁס כְּלָט , וְדוֹמָיו . וְכָלָמָה וְנוֹי . מְקָטָה , זָוָר , עַוְדָה  
כְּמִיקָּום

## ישעיה סא סב

בְּאֶרְצָם מִשְׁנֵה יִרְשׁו שְׁמֹנָה עֹלָם תְּהִיחָה לָהֶם : (ח) פִּי אֲנִי יְהֹה  
אֶחָב מִשְׁפַּט שְׁנָא גָּזַל בְּעֹלָה וַנְתַּחַתִּי בְּעָלָתֶם בְּאֶמֶת וּבְרִית עֹלָם  
אֶפְרֹות לָהֶם : (ט) וַנְדַּע בְּגָנּוּם וַיַּרְעֵם וַצָּאצָאֵיכֶם בְּחֻזָּק הָעָם  
כָּל־יְרָאֵיכֶם נִכְרֹום בַּיְהָסְרוּעַ בְּרַךְ יְהֹהָה : (י) שֹׂש אֲשִׁיש בְּיְהֹהָה  
תְּגִלָּנְפֵשִׁי בְּאֱלֹהִי בַּיְלָבִישָׁנִי בְּגַרְדִּישׁ יְשֻׁעַ מַעַיל אַדְקָה יַעֲטָנִי בְּחַחַן  
יְבָחֵן פְּאַר וּבְכָלָה תַּעֲדֵה בְּלִיחָה : (יא) כִּי כְּאֶרְצָתְּזִיאָה צְמָחָה  
וַיְגַנְּהָ יְרוּעָה תְּצִמְמִיחָבָן אֶלְנִי יְהֹוָה יְצִמְמִיחָ אַדְקָה וַיַּהֲלֵה נָגֵד  
בְּכָל־הָגּוֹים :

**סב** (א) לְמַעַן צִיוֹן לֹא אָחַשָּׁה וְלְמַעַן יַרְשָׁלָם לֹא אָשָׁקָוּת עַד  
יֵצֵא בְּגָנָה אַדְקָה וַיְשִׁיעָתָה בְּלִפְנֵיד יְבָעָר : (ב) וְרָאוּ גּוֹיִם אַדְקָה  
וּבָל

### ר ש י

הַצָּר עַד סְגָה חַיִד עַמִּי כִּי רְוִニִים כְּלִמְסָחָלָקָס יְסָרָנָה סְסִיחָה חַדְלָכָיו (הַיכָּס  
בְּ) קְוַיִי רְוִנִּי צְלִילָה וְכָבוֹו (מְלָכִים ח' ב' ג') וְתַעֲדוֹר סְרָנָה דְּלַחְפָּז : (ח) כִּי  
חַנִּי ס' חַוְכָב מְחַפְטָה זָנוֹג גָּזַל גַּעֲולָה . לְכָךְ חַנִּי מַקְדָּלָל עֲלוֹתָה מַעֲוָדָי כְּוֹנָכִיס  
צָכוֹלָן גָּזָל : וְנַתְּחַתִּי פְּעוֹלָתָם . שָׁל יְמָרָחָל טַמְהָה זְהַמָּתָה הַוְּנוֹתָה פְּעוֹלָתָה שְׁפָעָלוֹ  
שָׁכָר טְסָכָלוֹ גַּוְרָופִי כְּעַוְדָדִי כְּוֹכְבָּיִס עַל כְּדָוָדִי זְהַמָּתָה : (ו) כְּחַחַן . הַצָּר יְלָכִיס  
לְדוּסִי פְּהָלָר כְּכָן גָּרוֹל : וְכָלָה הַעֲדָה כְּלִיקָּה . הַכְּמִיטִיס : (יא) כִּי כְּהַרְצָן  
חוֹיְחָי נִמְחָשׁ וְגֹו :

**סב** (א) לְמַעַן לְיַזְרָעָל וְלֹא חַחַסָּה עַל מַחְשָׁבָה עַל מַחְשָׁבָה : לֹא חַקְקָתָ . לֹא יְסָחָה  
שָׁלָוָס לְפָנֵי עַד יְמָלֵךְ כְּנוֹנָה אַדְקָה : (ב) יְקָנָנוּ וְפָרָטָנוּ : (ד) גַּעֲולָה .  
יְיוֹתָצָת

### מִבְלָל יוֹפִי

**סא** (א) פָּשָׁחָה , לְנַדְרֵי הַכְּבִיָּה כְּנַדְרֵי כְּמִינִיחָה אַמְּמִיחָה לְמַלְכָן יְעַן אַחַק ה' חָוִתִּי לוּ הַס דְּנִי  
כְּנַדְרֵי עַל עַלְמָיו וְתַעֲמָמוּ רְנָה גַּדְלָה וְמַנָּה הַוְּתִי . לְכִימָתָה זְלִיחָה הַכְּמִמָּות וְכָן וְמַחְתָּה לְתָת  
חוֹאָלָן תְּמִמָּחָק לְכְבִיָּה תְּקִתְחָק לְלַתְנָשָׁו בְּמִחְסִים וּלְפִי אַמְּנוֹנִי הַמְּלָכוֹת וְהַנְּדוֹלָה עַל יְדִי יְתִיכָּס כְּלָמָר  
לְמַנוֹּנִי אַף עַל פִּי סְהִירָוּ עַל יְדִי מִחְיָה בְּלַעֲלָן לְמִיחָה : **פְּקַח קְוָה** , זָס גְּכָכָל הַעַיְן זְכָלָמָד  
כְּמִלְתָּה פְּתַלְתָּהוֹל וּפְרִוּזָה פְּתָחָה בְּמַלְסָר וּלְפָעָל : **בִּי** סְהָוָל תְּכָבָה תְּמִימָלָות עַנְיָנוּ  
אַלְהָה : **לְחַקָּת וְיַזְרָעָל** צְמָנָנוּ צְמָנָנוּ צְמָנָנוּ צְמָנָנוּ צְמָנָנוּ צְמָנָנוּ צְמָנָנוּ  
לְקָנָה כְּלָמָוֵר לְפָחָה תְּוֹתָס וּלְקָנָה תְּוֹתָס וּלְקָנָה תְּוֹתָס וּלְקָנָה תְּוֹתָס  
לְמַיִּין כְּהַלְמָרָוִיס לְקָנָה תְּוֹתָס וּכְלָמָוִיס תְּוֹתָס וּפְרִוּזָה פְּקָח קְוָה לְמַתָּחָה לְהַס נִתְּהָרָה נִקְרָלָה כָּן  
תְּהִילָּה , זָס עַנְיָנוּ עַנְיָנוּ עַנְיָנוּ בְּכִסּוֹת וְהַגְּלָוֹת וְגַרְיָה" סְבָתָן כִּי קָוָה כְּלָה עַסְבָּתָה הַסָּהָר  
דוֹחָה כְּרָבָה אַס לְעַמְּדָה יְהָה דְּרַךְ מַעַל כִּי מַעַלְנוּ נְסָקָן מַעַטָּה וְלַבְּיָה דְּרַךְ מַעְמָדָה וְלַבְּיָה לְתַעֲמָה : (ב) מַעַתָּה  
כְּרָהָה , תְּהִלָּה לְנַקְנָה וְכָן וְסִיחָה כְּהָה וְסִיחָה וְרַוחַק וְקָלָה וְכָהָה כְּלָה רַחַק כִּי רַחַק  
יְמָרָחָל קְנָה גְּנָה : אַיִלָּה גְּנָה , קְנִיקָּה גְּנָה לוּ יְקָנָה זָס כְּלָל לְכָל חַלְקָנָה כִּי  
יְגָנָה